

Art. 21051 • 22051 • 31051 • 33051 • 36051
Rilevatore elettronico di presenza I.R. con temporizzatore
e crepuscolare. Contatto C-NA da 5A $\cos\phi=1$ in 230V~



DESCRIZIONE

Dispositivo elettronico in grado di **ricepire l'emissione di raggi infrarossi** emanati da una fonte di calore ad una distanza non superiore a circa 6m. **La presenza di un corpo caldo in movimento nella zona controllata dal sensore** fa intervenire il dispositivo stesso che **comanda la chiusura del contatto del modulo a relé**, sempre che la luminosità dell'ambiente sia inferiore al livello di intervento prefissato mediante la regolazione lux sul crepuscolare. Finché questo corpo caldo rimane in movimento, attraversando i fasci di sensibilità, il **temporizzatore regolabile da 5 sec a 10 minuti** continua a resettarsi mantenendo eccitato il relé. Il dispositivo di avvale di un contatto **C-NA** per una portata massima di **5A $\cos\phi=1$ in 230V~ 50Hz**. L'incrocio di zone di sensibilità di più sensori, anche di versioni diverse, non provoca interferenze. Le regolazioni del tempo e dei lux si effettuano tramite gli alberini posti sul frontale del dispositivo, facilitandone così le operazioni di taratura anche a dopo l'installazione. Va utilizzato in luoghi asciutti e non polverosi, a temperatura compresa tra -5°C e +30°C. I morsetti a vite sono previsti per il serraggio di un conduttore di sezione massima 2,5 mm².

PROTEZIONI

In serie alla fase va inserito un fusibile ad alto potere di interruzione GT 6,3 A (IEC 127 tipo H). La sostituzione del fusibile, in caso di rottura, deve sempre avvenire con fusibile di medesime caratteristiche e deve essere effettuato con l'interruttore generale aperto in modo da operare in condizioni di sicurezza totale.

AVVERTENZE

Sovraccarichi, archi elettrici e corto circuiti danneggiano irreparabilmente il dispositivo elettronico. Prima dell'installazione dev'essere eseguita un'attenta verifica del circuito, eliminando le cause sopra esposte che provocherebbero il danneggiamento del dispositivo stesso. La portata nominale non deve in ogni caso mai essere superata. Il dispositivo non deve essere sottoposto all'azione diretta di fonti di calore. Il carico va sempre considerato sotto tensione. Ogni dispositivo, prima di essere posto in vendita, è stato accuratamente provato e controllato da Master, che ne garantisce il perfetto funzionamento a condizione che siano rispettate le regole di installazione.

REGOLE DI INSTALLAZIONE

Il dispositivo elettronico è adatto all'installazione sui supporti delle serie modulari MODO/MIX/STEEL di Master. L'installazione deve essere effettuata in conformità alle norme CEI vigenti. Prima di operare sull'impianto togliere tensione agendo sull'interruttore generale. Utilizzare conduttori isolati di colore giallo/verde solo per il collegamento di terra. Verificare che la sezione dei conduttori di alimentazione sia adeguata al carico alimentato e in ogni caso non inferiore a 1,5 mm². Serrare accuratamente i conduttori nei morsetti. Collegare il dispositivo sempre secondo lo schema qui riportato. Effettuare la regolazione tempo e lux solo ad installazione avvenuta. Al momento del collegamento alla rete è necessario un certo tempo per il settaggio del dispositivo (circa 30 secondi con il trimmer del tempo regolato al minimo, trimmer dei lux regolato al massimo e senza rilevare presenze) affinché il dispositivo inizi a funzionare correttamente: durante questo tempo il relé rimane attivato. Effettuare la regolazione tempo e lux solo ad installazione avvenuta e solo al termine della fase di settaggio.

I prodotti sono conformi alle direttive EMC 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE e direttive B.T. 73/23/CEE, 93/68/CEE.



MADE IN ITALY



30SL.MANUALE51
Rev. 11-12-2018

Rilevatore elettronico di presenza I.R. con temporizzatore e crepuscolare.

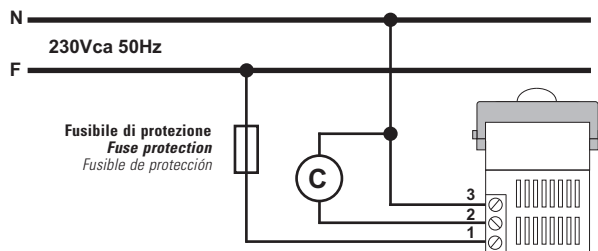
Electronic I.R. detector with timer and twilight sensor.

Detector electrónico de presencia I.R. con temporizador y sensor crepuscular.

Esempio di collegamento del dispositivo

Example of device connection

Ejemplo de conexión del dispositivo



Art. XX051

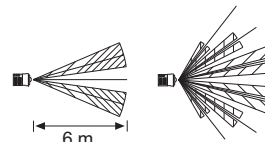
C CARICO RESISTIVO O INDUTTIVO
RESISTIVE OR INDUCTIVE LOAD
CARGA RESISTIVA O INDUCTIVA

Max 5A $\cos\phi=1$, 230Vca 50Hz

Prospetto dei piani e dei fasci di sensibilità

Sensitivity beam and level layout

Prospecto de los planos y de los haces de sensibilidad



VERTICALE
VERTICAL

ORIZZONTALE
HORIZONTAL

Regolazione trimmer lux e tempo

Lux and time trimmer adjustment

Regulación del trimmer de lux y tiempo



REGOLAZIONE TEMPO - TIME REGULATION - REGULACIÓN DE TIEMPO
5sec. + 10min.



Art. 21051 • 22051 • 31051 • 33051 • 36051
Rilevatore elettronico di presenza I.R. con temporizzatore
e crepuscolare. Contatto C-NA da 5A $\cos\phi=1$ in 230V~



DESCRIZIONE

Dispositivo elettronico in grado di **ricepire l'emissione di raggi infrarossi** emanati da una fonte di calore ad una distanza non superiore a circa 6m. **La presenza di un corpo caldo in movimento nella zona controllata dal sensore** fa intervenire il dispositivo stesso che **comanda la chiusura del contatto del modulo a relé**, sempre che la luminosità dell'ambiente sia inferiore al livello di intervento prefissato mediante la regolazione lux sul crepuscolare. Finché questo corpo caldo rimane in movimento, attraversando i fasci di sensibilità, il **temporizzatore regolabile da 5 sec a 10 minuti** continua a resettarsi mantenendo eccitato il relé. Il dispositivo di avvale di un contatto **C-NA** per una portata massima di **5A $\cos\phi=1$ in 230V~ 50Hz**. L'incrocio di zone di sensibilità di più sensori, anche di versioni diverse, non provoca interferenze. Le regolazioni del tempo e dei lux si effettuano tramite gli alberini posti sul frontale del dispositivo, facilitandone così le operazioni di taratura anche a dopo l'installazione. Va utilizzato in luoghi asciutti e non polverosi, a temperatura compresa tra -5°C e +30°C. I morsetti a vite sono previsti per il serraggio di un conduttore di sezione massima 2,5 mm².

PROTEZIONI

In serie alla fase va inserito un fusibile ad alto potere di interruzione GT 6,3 A (IEC 127 tipo H). La sostituzione del fusibile, in caso di rottura, deve sempre avvenire con fusibile di medesime caratteristiche e deve essere effettuato con l'interruttore generale aperto in modo da operare in condizioni di sicurezza totale.

AVVERTENZE

Sovraccarichi, archi elettrici e corto circuiti danneggiano irreparabilmente il dispositivo elettronico. Prima dell'installazione dev'essere eseguita un'attenta verifica del circuito, eliminando le cause sopra esposte che provocherebbero il danneggiamento del dispositivo stesso. La portata nominale non deve in ogni caso mai essere superata. Il dispositivo non deve essere sottoposto all'azione diretta di fonti di calore. Il carico va sempre considerato sotto tensione. Ogni dispositivo, prima di essere posto in vendita, è stato accuratamente provato e controllato da Master, che ne garantisce il perfetto funzionamento a condizione che siano rispettate le regole di installazione.

REGOLE DI INSTALLAZIONE

Il dispositivo elettronico è adatto all'installazione sui supporti delle serie modulari MODO/MIX/STEEL di Master. L'installazione deve essere effettuata in conformità alle norme CEI vigenti. Prima di operare sull'impianto togliere tensione agendo sull'interruttore generale. Utilizzare conduttori isolati di colore giallo/verde solo per il collegamento di terra. Verificare che la sezione dei conduttori di alimentazione sia adeguata al carico alimentato e in ogni caso non inferiore a 1,5 mm². Serrare accuratamente i conduttori nei morsetti. Collegare il dispositivo sempre secondo lo schema qui riportato. Effettuare la regolazione tempo e lux solo ad installazione avvenuta. Al momento del collegamento alla rete è necessario un certo tempo per il settaggio del dispositivo (circa 30 secondi con il trimmer del tempo regolato al minimo, trimmer dei lux regolato al massimo e senza rilevare presenze) affinché il dispositivo inizi a funzionare correttamente: durante questo tempo il relé rimane attivato. Effettuare la regolazione tempo e lux solo ad installazione avvenuta e solo al termine della fase di settaggio.

I prodotti sono conformi alle direttive EMC 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE e direttive B.T. 73/23/CEE, 93/68/CEE.



MADE IN ITALY



30SL.MANUALE51
Rev. 11-12-2018

Rilevatore elettronico di presenza I.R. con temporizzatore e crepuscolare.

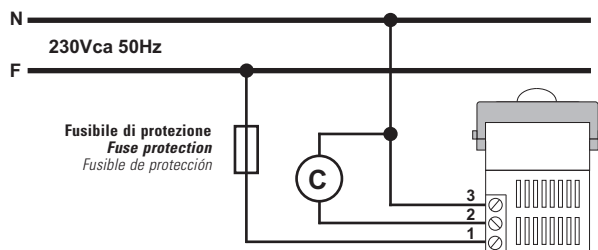
Electronic I.R. detector with timer and twilight sensor.

Detector electrónico de presencia I.R. con temporizador y sensor crepuscular.

Esempio di collegamento del dispositivo

Example of device connection

Ejemplo de conexión del dispositivo



Art. XX051

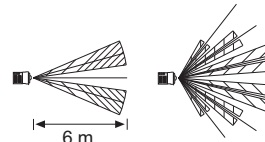
C CARICO RESISTIVO O INDUTTIVO
RESISTIVE OR INDUCTIVE LOAD
CARGA RESISTIVA O INDUCTIVA

Max 5A $\cos\phi=1$, 230Vca 50Hz

Prospetto dei piani e dei fasci di sensibilità

Sensitivity beam and level layout

Prospecto de los planos y de los haces de sensibilidad



VERTICALE
VERTICAL

ORIZZONTALE
HORIZONTAL

Regolazione trimmer lux e tempo

Lux and time trimmer adjustment

Regulación del trimmer de lux y tiempo



REGOLAZIONE TEMPO - TIME REGULATION - REGULACIÓN DE TIEMPO
5sec. + 10min.



Art. 21051 • 22051 • 31051 • 33051 • 36051

Electronic I.R. detector with timer and twilight sensor.
C-NO 5A cosφ=1 in 230V~ contact



DESCRIPTION

Electronic device able to **detect infra-red rays** emitted from a heat source not more than 6 m away. **A warm body moving in the zone controlled by the sensor** triggers the device that **closes the relay module contact**, providing environment lighting is under the trigger level set with lux adjustment to twilight. As long as the warm body moves, crossing the sensitivity beams, the **timer, adjustable from 5 sec to 10 minutes** continues to reset keeping the relay excited. The device uses a **C-NO** contact with **5A cosφ=1 in 230V-50Hz** maximum capacity. Crossing several sensor sensitive zones, even in different versions, does not cause interferences. Time and lux are adjusted using the levers on the front of the device, thus facilitating calibration operations even after installation. It should be used in dry places without dust, at a temperature between -5°C and +30°C. The screw terminals are set to hold a maximum 2,5 mm² section conductor.

PROTECTIONS

A GT 6,3 A high power switch fuse (IEC 127 type H) must be inserted in series with the phase. In the event of fault, the fuse must always be replaced with a fuse with the same features and general switch open to work in full safety conditions.

WARNINGS

Overloads, electric arcs and short circuits irreparably damage the electronic device. Before installation, carefully check the circuit eliminating the above indicated causes that could damage the device. Rated capacity should never be exceeded in any case. The device should not be subject to direct heat. The load should always be considered live. Each device, before being sold, was accurately tested and checked by Master, who guarantees perfect operations provided the installation rules are followed.

INSTALLATION RULES

The electronic device is suited for installation on Master MODO/MIX/STEEL modular series supports. Install according to current IEC standards. Before working on the system, cut off power using the main switch. Use insulated yellow/green conductors for ground connections only. Make sure the power conductor section is suited to the powered load and, in any case, not under 1.5mm². Accurately tighten conductors in terminals. Always connect the device according to the diagram on the back. Only adjust time and lux after installation. When connected to the mains, a certain amount of time is required to set the device (about 30 seconds with the time trimmer adjusted to minimum, lux trimmer adjusted to maximum and without reading) for the device to start working correctly: the relay remains on during this time. Only adjust time and lux after installation and only after completing settings.

EMC 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE, and L.V. directive 73/23/CEE, 93/58/CEE compliant.

Art. 21051 • 22051 • 31051 • 33051 • 36051

Detector electrónico de presencia I.R. con temporizador y sensor crepuscular. Contacto C-NA de 5A cosφ=1 en 230V~



DESCRIPCIÓN

Dispositivo electrónico capaz de **recibir la emisión de rayos infrarrojos** emitidos por una fuente de calor a una distancia no superior a unos 6m. **La presencia de un cuerpo caliente en movimiento en la zona controlada por el sensor hace** que intervenga el dispositivo mismo que **ordena el cierre del contacto del módulo de relé**, siempre que la iluminación del ambiente sea inferior al nivel de intervención prefijado mediante la regulación de lux en el sensor crepuscular. Mientras este cuerpo caliente permanece en movimiento, atravesando los haces de sensibilidad, el temporizador que se puede regular de 5 seg a 10 min continúa restableciéndose y mantiene excitado el relé. El dispositivo usa un contacto **C-NA** para una capacidad máxima de **5A cosφ=1 en 230V-50Hz**. El cruce de las zonas de sensibilidad de varios sensores, incluso de versiones diferentes, no provoca interferencias. Las regulaciones del tiempo y de los lux se efectúa mediante los ejes ubicados en la parte delantera del dispositivo, facilitando de esta manera las operaciones de calibrado incluso después de la instalación. Se debe utilizar en lugares secos y sin polvo, con una temperatura entre -5°C y +30°C. Se han previsto bornes de tornillos para el ajuste de un conductor con una sección máxima de 2,5 mm².

PROTECCIONES • En serie con la fase se introduce un fusible de alto poder de interrupción GT 6,3 A (IEC 127 tipo H). La sustitución del fusible, en caso de rotura, debe realizarse siempre con un fusible con las mismas características y debe efectuarse con el interruptor general abierto para operar en condiciones de seguridad total.

ADVERTENCIAS • Las sobrecargas, los arcos eléctricos y los cortocircuitos dañan de manera irreparable el dispositivo electrónico. Antes de la instalación debe realizarse una comprobación atenta del circuito, eliminando las causas antes expuestas que provocarían el daño del dispositivo mismo. La capacidad nominal no debe superarse en ningún caso. El dispositivo no debe ser sometido a la acción directa de fuentes de calor. La carga debe considerarse siempre bajo tensión. Master comprueba y controla todos los dispositivos, antes de ponerlos a la venta; esto garantiza el perfecto funcionamiento a condición de que se respeten las reglas de instalación.

REGLAS DE INSTALACIÓN • El dispositivo electrónico es adecuado para la instalación en soportes de las series modulares MODO/MIX/STEEL de Master. La instalación debe ser efectuada según las reglas CEI vigentes. Antes de realizar operaciones en la instalación, quite la tensión usando el interruptor general. Utilice conductores aislados de color amarillo/verde solo para la conexión de tierra. Compruebe que la sección de los conductores de alimentación sea adecuada a la carga alimentada y en cualquier caso no inferior a 1,5 mm². Ajuste cuidadosamente los conductores en los bornes. Conecte el dispositivo siempre según el esquema que se incluye. Efectúe la regulación de tiempo y lux solo cuando se haya realizado la instalación. En el momento de la conexión a la red es necesario un determinado intervalos para la configuración del dispositivo (aproximadamente 30 segundos con el trimmer del tiempo regulado al mínimo, trimmer de los lux regulado al máximo y sin detectar presencias) para que el dispositivo comience a funcionar correctamente: durante este intervalo de tiempo, el relé permanece activado. Efectúe la regulación de tiempo y lux solo después de haber realizado la instalación y solo al final de la fase de configuración.

Los productos son conforme con las directivas EMC 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE, y directivas B.T. 73/23/CEE, 93/68/CEE.

Art. 21051 • 22051 • 31051 • 33051 • 36051

Electronic I.R. detector with timer and twilight sensor.
C-NO 5A cosφ=1 in 230V~ contact



DESCRIPTION

Electronic device able to **detect infra-red rays** emitted from a heat source not more than 6 m away. **A warm body moving in the zone controlled by the sensor** triggers the device that **closes the relay module contact**, providing environment lighting is under the trigger level set with lux adjustment to twilight. As long as the warm body moves, crossing the sensitivity beams, the **timer, adjustable from 5 sec to 10 minutes** continues to reset keeping the relay excited. The device uses a **C-NO** contact with **5A cosφ=1 in 230V-50Hz** maximum capacity. Crossing several sensor sensitive zones, even in different versions, does not cause interferences. Time and lux are adjusted using the levers on the front of the device, thus facilitating calibration operations even after installation. It should be used in dry places without dust, at a temperature between -5°C and +30°C. The screw terminals are set to hold a maximum 2,5 mm² section conductor.

PROTECTIONS

A GT 6,3 A high power switch fuse (IEC 127 type H) must be inserted in series with the phase. In the event of fault, the fuse must always be replaced with a fuse with the same features and general switch open to work in full safety conditions.

WARNINGS

Overloads, electric arcs and short circuits irreparably damage the electronic device. Before installation, carefully check the circuit eliminating the above indicated causes that could damage the device. Rated capacity should never be exceeded in any case. The device should not be subject to direct heat. The load should always be considered live. Each device, before being sold, was accurately tested and checked by Master, who guarantees perfect operations provided the installation rules are followed.

INSTALLATION RULES

The electronic device is suited for installation on Master MODO/MIX/STEEL modular series supports. Install according to current IEC standards. Before working on the system, cut off power using the main switch. Use insulated yellow/green conductors for ground connections only. Make sure the power conductor section is suited to the powered load and, in any case, not under 1.5mm². Accurately tighten conductors in terminals. Always connect the device according to the diagram on the back. Only adjust time and lux after installation. When connected to the mains, a certain amount of time is required to set the device (about 30 seconds with the time trimmer adjusted to minimum, lux trimmer adjusted to maximum and without reading) for the device to start working correctly: the relay remains on during this time. Only adjust time and lux after installation and only after completing settings.

EMC 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE, and L.V. directive 73/23/CEE, 93/58/CEE compliant.

Art. 21051 • 22051 • 31051 • 33051 • 36051

Detector electrónico de presencia I.R. con temporizador y sensor crepuscular. Contacto C-NA de 5A cosφ=1 en 230V~



DESCRIPCIÓN

Dispositivo electrónico capaz de **recibir la emisión de rayos infrarrojos** emitidos por una fuente de calor a una distancia no superior a unos 6m. **La presencia de un cuerpo caliente en movimiento en la zona controlada por el sensor hace** que intervenga el dispositivo mismo que **ordena el cierre del contacto del módulo de relé**, siempre que la iluminación del ambiente sea inferior al nivel de intervención prefijado mediante la regulación de lux en el sensor crepuscular. Mientras este cuerpo caliente permanece en movimiento, atravesando los haces de sensibilidad, el temporizador que se puede regular de 5 seg a 10 min continúa restableciéndose y mantiene excitado el relé. El dispositivo usa un contacto **C-NA** para una capacidad máxima de **5A cosφ=1 en 230V-50Hz**. El cruce de las zonas de sensibilidad de varios sensores, incluso de versiones diferentes, no provoca interferencias. Las regulaciones del tiempo y de los lux se efectúa mediante los ejes ubicados en la parte delantera del dispositivo, facilitando de esta manera las operaciones de calibrado incluso después de la instalación. Se debe utilizar en lugares secos y sin polvo, con una temperatura entre -5°C y +30°C. Se han previsto bornes de tornillos para el ajuste de un conductor con una sección máxima de 2,5 mm².

PROTECCIONES • En serie con la fase se introduce un fusible de alto poder de interrupción GT 6,3 A (IEC 127 tipo H). La sustitución del fusible, en caso de rotura, debe realizarse siempre con un fusible con las mismas características y debe efectuarse con el interruptor general abierto para operar en condiciones de seguridad total.

ADVERTENCIAS • Las sobrecargas, los arcos eléctricos y los cortocircuitos dañan de manera irreparable el dispositivo electrónico. Antes de la instalación debe realizarse una comprobación atenta del circuito, eliminando las causas antes expuestas que provocarían el daño del dispositivo mismo. La capacidad nominal no debe superarse en ningún caso. El dispositivo no debe ser sometido a la acción directa de fuentes de calor. La carga debe considerarse siempre bajo tensión. Master comprueba y controla todos los dispositivos, antes de ponerlos a la venta; esto garantiza el perfecto funcionamiento a condición de que se respeten las reglas de instalación.

REGLAS DE INSTALACIÓN • El dispositivo electrónico es adecuado para la instalación en soportes de las series modulares MODO/MIX/STEEL de Master. La instalación debe ser efectuada según las reglas CEI vigentes. Antes de realizar operaciones en la instalación, quite la tensión usando el interruptor general. Utilice conductores aislados de color amarillo/verde solo para la conexión de tierra. Compruebe que la sección de los conductores de alimentación sea adecuada a la carga alimentada y en cualquier caso no inferior a 1,5 mm². Ajuste cuidadosamente los conductores en los bornes. Conecte el dispositivo siempre según el esquema que se incluye. Efectúe la regulación de tiempo y lux solo cuando se haya realizado la instalación. En el momento de la conexión a la red es necesario un determinado intervalos para la configuración del dispositivo (aproximadamente 30 segundos con el trimmer del tiempo regulado al mínimo, trimmer de los lux regulado al máximo y sin detectar presencias) para que el dispositivo comience a funcionar correctamente: durante este intervalo de tiempo, el relé permanece activado. Efectúe la regulación de tiempo y lux solo después de haber realizado la instalación y solo al final de la fase de configuración.

Los productos son conforme con las directivas EMC 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE, y directivas B.T. 73/23/CEE, 93/68/CEE.